

## 语音向导（入门篇）

### 1、欢迎您来到博物馆

欢迎您来到大阪府立“近飞鸟博物馆”。该馆的日语发音为“おおさかふりつあすかはくぶつかん（Osaka Furitsu Chikatsu Asuka Hakubutsukan）”

在大阪，作为日本古坟的代表，有古市古坟群、应神天皇陵、百舌鸟坟群中的仁德天皇陵古坟等。它们建于5世纪前后，外形呈前方后圆状，体量巨大、而且数量庞大。本馆周围就有建于7世纪的推古天皇和圣德太子等重要人物的陵墓，还有《近飞鸟风土记》，日语发音是“ちかつあすかふどき（Chikatsu Asuka Fudoki）”之中“丘”，也就是“山丘”的“丘”这一章节记载的一须贺古坟群。本馆就是以这些在日本屈指可数的重要古坟的集中地，即大阪地区古坟时代的实物资料为中心，供各位思考探索日本古代国家成立过程的博物馆。

5世纪，被称为“渡来人”的大量外来人口从朝鲜半岛等地来到日本列岛。他们带来的先进技术和文化融入到本土文化中，逐渐融为一体。今天的日本即由此而成。“近飞鸟”地区和“大和飞鸟”被公认为是渡来人的主要聚居地之一。《近飞鸟风土记》丘之章节所记的一须贺古坟群就曾出土过很多与渡来人密切相关的遗物。这些遗物就陈列在馆内。建立本馆的另一个重要目的是供各位探讨古代日本与东亚各地区之间的交流关系。

### 2、第一部分 古坟时代・飞鸟时代及其国际交流

这里是本馆陈列的第一部分，主要介绍被称为“圣德太子”的厩户皇子曾活跃过的古坟时代后期，也就是从6世纪开始到被称为飞鸟时代的7世纪的历史文化。

尤其是5世纪开始，各地亲王纷纷面向海外，同朝鲜半岛、中国大陆等展开交流，从中接受了包括金属加工、陶瓷器烧造技术、政治制度、文字等在内的各种新技术、新文化，与朝鲜半岛、中国等国比肩而立，日益发展。此时出现了马具，在刀剑上铭刻文字。左边就陈列着出自一须贺古坟群、显示与朝鲜半岛交流的众多遗物。

6世纪末到7世纪，苏我氏和圣德太子等人接受了来自朝鲜半岛的佛教，他们在各地修建了寺院。文字的普及，促进了信息的传播和记录，加速了法制国家的形成。这里还陈列着被认为是埋葬圣德太子的石室和他所建造的四天王寺的建筑模型。

到了7世纪，日本古坟的代表，也就是前方后圆形古坟开始消亡，古坟的规模也变小。进入8世纪，由于佛教的影响，出现了火葬，显示出日本社会的巨大变化。

### 3、渡来人和一须贺古坟群

大约从古坟时代中期，即5世纪以后，从朝鲜半岛等地来了很多被称为渡来人的外来人口。

这些渡来人给日本带来了重大的影响。他们陆续带来了修筑窑炉、烧制硬质陶器的技术、骑马习俗和马具、室内使用的灶台、金光闪闪的鎏金铜器等新的技术和制品。

本馆周围分布有260座建于6世纪前后，直径在10米到20米左右的小型圆坟，被称为一须贺古坟群。该古坟群中葬有渡来人所带来的金耳饰、银簪、鎏金冠帽、鎏金鞋等，显然是上层人物所特有的贵重物品被当作随葬品而埋入墓葬的。

此外，还出土了许多灶台、瓮、甑等炊煮用具的陶器模型，这可能和渡来人的特殊风俗习惯密切相关。我们认为，一须贺古坟群是渡来人的文化遗存。

#### 4、金山古坟

本馆以南大约 8 公里的河南町有金山古坟，它是大小两座相连的圆坟，这种双圆坟在日本属于相当罕见的古坟形制。但是，这种古坟见于朝鲜半岛的新罗首都——庆州——的王墓。由此推测，金山古坟的墓主很可能与新罗有关。

在这里将北侧较小的圆坟内横穴式石室的内部按原大复原展出。虽然尚未正式发掘，但已经了解到南侧较大的圆丘里也有类似的横穴式石室。

在您眼前陈列的两座大型石棺，被叫做“家形石棺”。您是否已经察觉到石棺背后的框架外形体现了横穴式石室的积石结构？从这种石棺的形制和横穴式石室的修建方式，可知它是距今 1400 多年以前、也就是 6 世纪末至 7 世纪初建造的古坟。

此时，正值日本派出遣隋使、开始直接与中国建交的时期，日本积极接受很多优秀先进的事物，处于外交政策的重要转换期。以金山古坟为代表的这一时期的古坟就是表明当时对外关系的重要例证。

#### 5、圣德太子墓

下面将介绍可能葬有被称为“圣德太子”的厩户皇子的古坟。该墓位于本馆北侧大约 2 公里的睿福寺境内。现在无法看到石室内部，我们根据的以往的纪录，制作了石室模型。

这是一座直径大约 54 米的圆坟，中央是横穴式石室，石室用表面经过磨平处理的石材修筑。其内部可能有三口涂黑漆的棺槨放置在石砌的棺台上。

石棺模型左侧，即石室深处的是圣德太子的母亲，右侧近处的是其夫人、再往里稍大的应是圣德太子本人的石棺，但这仅仅是推测，具体情况还无法确认。

本馆北部以圣德太子墓为代表，还集中分布着，葬有敏达天皇、用明天皇、推古天皇、孝德天皇等年代在 6 世纪后半到 7 世纪的众多陵墓，被称为矶长谷古坟群。其中，时代最早的敏达天皇陵古坟是前方后圆坟，而其后出现的大型方坟或圆坟也是值得注意的。

#### 6、佛教的传来与瓦

6 世纪中叶，佛教自朝鲜半岛传到日本。其后，在圣德太子活跃的 6 世纪末到 7 世纪前半期，寺院在各地纷纷出现。寺院建筑上出现了我国从来没有过的瓦，屋檐部分使用了施有各种花纹的瓦当和板瓦。瓦当的纹饰是俯视莲花纹。莲花纹随着时代发展而不断变化。最古老的型式是，花瓣上毫无装饰或以叶脉的棱线及凹陷等表现出来的素瓣莲花纹，接下来的是花瓣中各配有一片子叶的单瓣莲花纹，再下来就是配有两片子叶的复瓣莲花纹。

到了 7 世纪，各地豪族竞相建造寺院。作为政治中心的大和地区自不必说，本馆所在的河内地区也毫不逊色。

到了 8 世纪进入了奈良时代，为借助佛教之力以推进治国政策，在都城建造了东大寺，各地修建了国分寺。

在您左方陈列的模型是由圣德太子下令修建的、位于今大阪市内的四天王寺。其中门、佛塔、金堂、讲堂呈一条直线排列，属于古老的寺院形制。

#### 7、文字的普及

文字对于国家建设和文化的发展具有重要作用。它可以促进信息的传播和记录。当时文字是写在纸上的，而纸张是非常贵重的物品，所以当时广泛使用的是叫做“木简”的木片。木片表面可以多次刮削，因此能够多次使用。当时，在陶器和砖瓦上也书写或者铭刻文字。书写文字所使用的笔、墨、砚都曾出土过。

木简作为各种文书、记录、货签等被广泛使用，还被用来习字。此外，还记录官吏的工作业绩，它与书籍不同，如实地记录了当时的情况，是非常珍贵的历史研究材料。

## 8、古坟的终结

从3世纪后半期开始出现的、带有大型封土的古坟，到8世纪的奈良时代就基本销声匿迹了。其原因可能是人们已不再用墓葬来显示其社会身份。

奈良时代积极引入中国的制度和文​​化以推进国家建设，服饰制度就是其中的一个方面。根据服色和带饰，一眼就可以判明身份。

这里再现了位于太子町的伽山古墓的发掘状况。它是一座奈良时代的墓葬，在小型石室内放置木棺，木棺周围填充木炭。棺内出土的银带饰，表明墓主人曾具有很高的社会地位。

伴随着佛教还传入了火葬习俗。据文献记载，第一个使用火葬的是公元700年一位叫作道昭的僧侣。其后，天皇、贵族也实行火葬，使这一葬俗逐渐被推广。但是，像伽山古墓那样，土葬似乎也被广泛利用。

## 9、第二部分 建造古坟的时代

这里是第二部分，将向您介绍建造巨大的前方后圆坟的3世纪后半期至6世纪的历史文化。虽然无法明确这一时期所建造的古坟的具体数目，但大概可知有30万座，或40万座。本馆展示了从卑弥呼去世逊位到圣德太子活跃在政治舞台，前后300余年的漫长岁月中，古坟及其遗物的演变情况。

古坟时代分为前、中、后三期。这里将按照这一时代顺序供您观览。各时代的参观重点如下。

前期是以三角缘神兽镜为代表的铜镜等陪葬品，中期是甲冑、武器等各种铁制品，后期的代表则是表现死后世界的横穴式石室和随葬在里面的金光闪闪的各类陪葬品。此外，还陈列着各式各样的埴轮、装殓尸体的石棺等。

一提起古坟时代，首先要关注的是作为墓葬的古坟，当时还出现了被称为“须惠器”的硬质陶器，请您关注这种陶器的烧造技术，以及同时传入的各种金属加工技术。这些新兴的工艺技术体现着人们生活方式的发展变化。

## 10、古坟时代的开始

从卑弥呼去世到古市古坟群和百舌鸟古坟群出现以前，被称为古坟时代前期，相当于3世纪后半叶到4世纪。出土遗物有以三角缘神兽镜为主的各式铜镜，数量很大，还有用绿石加工而成的手镯形石器等。铜镜不仅用来鉴容照影，还是祭祀神祇、行巫术的重要道具。由推测当时的王家、豪族具有很强的巫术性质。但是到了5世纪，即古坟时代中期，墓内出土大量的铁制甲冑，表明墓主具有很强的武人性质，这和前者形成了鲜明的对照。

本馆为您展示了茨木市紫金山古坟出土的三角缘神兽镜等遗物。关于三角缘神兽镜的来源，有人认为是卑弥呼从中国引进的，还有不少其它的说法。总之，它是我们了解当时的王族与地方豪族关系的重要数据。

## 11、紫金山古坟

紫金山古坟建于大阪府茨木市的丘陵上，是一座古坟时代前期中段的前方后圆坟。坟丘全长100米，其后圆部有很大的竖穴式墓室，室内安放着一具舟形木棺，是将一棵大树的树干劈成两半，上下掏空而成的。

陪葬品有铜镜、甲冑、武器、农具、手镯形石器等。

三角缘神兽镜，因其周缘剖面呈三角形，而且镜背装饰有源自中国神仙思想的神祇及护神的瑞兽而得名。有人认为，中国三国时代的魏国皇帝下赐给卑弥呼的一百枚铜镜就是这种三角缘神兽镜，但该墓出土的铜镜中，有一部分被认为是日本国内铸造的。此外，该墓还出土了一面叫勾玉文带神兽镜的大型铜镜，其直径达到36厘米，是古坟时代最大的铜镜之一。

手镯形石器是古坟时代前期后半段的代表性遗物。追溯其本源的话，它由流行于弥生时代贝壳手镯变化而来，其贝壳出产于奄美大岛以南的南海。紫金山古坟还出土了这样的贝壳手镯。

您还可以看到出土的甲冑，它们是日本列岛最初的铁制甲冑，是重要的实物数据。紫金山古坟还

出土了很多其它铁制品，包括铁剑、铁刀、铁镞之类的武器，铁斧、铁锯、铁凿等工具，以及铁锹之类的农具。

总之，紫金山古坟是近畿地区古坟时代前期具有代表性的古坟之一。

## 12、古坟中立列的埴轮

埴轮由粘土烧成，见于3世纪后半期至6世纪，即卑弥呼去世到圣德太子上台活跃之前。埴轮大致划分为两种，一种呈圆筒状，叫圆筒埴轮，另一种做成人物、马、房屋形的，叫形象埴轮。其中，最常见的是圆筒埴轮，它们被排列在古坟外面平坦的地方。圆筒埴轮是弥生时代用于放置陶壶的器台逐渐被大型化的产物。因此，圆筒埴轮和壶形埴轮的年代是最早的。

其后出现了房屋形埴轮，不久还出现了放置箭镞的箭筒形埴轮、上层人物使用的华盖形埴轮，以及盾牌形、甲冑形等埴轮。人物埴轮和动物埴轮多出现于古坟时代中期，也就是修筑古市古坟群和百舌鸟古坟群的5世纪。人物埴轮有巫女、武士的形象，动物埴轮有马、野猪、狗等。

在古坟上放置人物埴轮群有什么样的寓意呢？它们所表现的是继承王位的仪式，还是死者生前的地位？有人认为，它是凭吊死者的仪式，也有人认为体现了死后世界的理想境界。到底哪家看法正确，现在还没有定论。您觉得哪种说法更具魅力呢？

## 13、倭国五王活跃的古坟时代中期

一般认为，修建古市古坟群和百舌鸟古坟群的5世纪前后，相当于古坟时代中期。这是应神天皇、仁德天皇、雄略天皇等几位天皇在位活跃的时代，他们当中有的还出现在中国的史书中。

古坟时代中期是建造仁德陵古坟、应神陵古坟等巨大古坟的时代。从这一时期的古坟中出土了大量的铁甲冑。从这些特征可以判断，当时的大王和豪族具有很强的武人性质。这和古坟时代前期所见浓厚的巫术性质是有很大区别的。

另一方面，古坟时代中期还是一个技术革新的时代。古坟内随葬了大量的铁制品，其冶炼技术，以及烧造灰色硬质陶器，也就是须惠器的技术，都是这一时期由朝鲜半岛等地的渡来人传播的。

由此可见，古坟时代中期是既是巨大古坟和技术革新的时代，又是和朝鲜半岛、中国大陆进一步交流的时代。

## 14、大量陪葬的铁制品

从5世纪前后的古坟时代中期古坟中，出土了大量的铁制品。其种类繁多，既有甲冑、刀、剑、枪矛之类的武器，还有锹、锄、镰等农具和斧、凿、推刨之类的手工工具。

这些铁制品的原材料被称为做铁铤，来自朝鲜半岛。铁铤是一种两端稍宽的长方形板材。在当时的日本几乎没有铁器生产，所以有必要从朝鲜半岛输入。

在这里为您展示的是藤井寺市野中古坟、阿里山古坟、西墓山古坟和奈良的大和6号古坟出土的大量铁器。野中古坟出土了11套甲冑，阿里山古坟出土的箭镞大约有1500件、镰刀约200把，西墓山古坟出土了294件以上的铁锄和139件以上的铁斧，而大和6号古坟出土的铁铤则多达872块。

古坟时代，虽说铁器得以普及，但仍然是很贵重的物品。随葬大量的铁器乃是为了显示大王、豪族们生前的高贵地位。不难推测，当时以大王为核心的大和王权，已经控制了铁器原材料及其生产和流通渠道。

## 15、5世纪的技术革新

5世纪，大批的渡来人给日本带来了各种新的技术和产品。

其一，便是须惠器的生产技术。大约在5世纪初，具有斜面结构的龙窑传入日本。这种窑炉可将陶器的烧造温度提升到摄氏1000度以上。烧成的陶器呈灰色，硬度很高，被称为“须惠器”。其后逐渐发展形成了日本的常滑、备前等各种窑场系统。

古坟时代，最大的须惠器产地是位于现在大阪府南部堺市及和泉市附近的陶邑窑址群。从5世纪

到 10 世纪，这里一直生产须惠器，目前已经发现了 500 多座窑址。

其二，便是武器、武具、农具等铁器生产的提高。5 世纪初，随着渡来工匠的到来，除了以前就有的零星分布的小规模作坊之外，在特定的区域内似乎出现了大规模的冶炼作坊。例如，地处大阪府交野市的森遗址和柏原市的田边遗址等，都是在 5 世纪前后突然出现的大规模铁器生产作坊。

随着新的铁器加工技术的引进，使铆钉技术普遍应用于甲冑的生产，同时开始了新型农具的生产。铁器生产规模大过从前，迎来了前所未有的转换期。

## 16、石棺

在葬俗方面，这一时期还在部分地使用弥生时代以来的木棺，同时还出现了仿造木棺形状而制作的石棺。大概是因为木棺容易腐烂，相比之下，石棺则能够更长久地保存遗体。

4 世纪，开始出现了割竹形石棺，其仿照的是割竹形木棺，其形状好像是纵向对半剖开的竹木。虽然很少发现，但在近畿地区也能找到典型的实例，是采用香川县的鹫山石和火山石这两种凝灰岩制成的石棺。相继出现的是仿船形木棺的石棺。这类石棺是在各地优质石材的产地附近制作的。

4 世纪后半叶，近畿地区出现了长持形石棺，多见于王陵级别的古坟。所用的石材基本上都是兵库县加古川流域出产的一种叫“龙山石”的凝灰岩。另外有必要说明，所谓“长持形石棺”是因为其形状酷似放置衣物的长持箱而得名。

近畿地区家形石棺的原型是船形石棺，后者是用九州岛阿苏山运来的溶结凝灰岩制成的。6 世纪以后，家形石棺出现于各地，既有用一块巨石剝凿而成的，也有用数块石材拼装而成的。

研究证实，当时阿苏山的溶结凝灰岩石棺曾被运送到近畿地区。两地相距遥远，这是否暗示着里面死者和那个地方有着某种特殊的关系呢？

## 17、充满华丽色彩的古坟时代后期

古坟时代后期相当于 6 世纪，也就是从一须贺古坟群的修建开始到圣德太子活跃之前的大约 100 年时间。

古坟时代后期，上自大型王陵，下至直径约 10 米的小型古坟，都广泛地采用了能够进行多次葬的横穴式石室。作为古坟时代的象征，那种巨大的前方后圆坟也逐渐减少，规模也在变小。

古坟的陪葬品，有镀金的大刀和马具、金色冠帽、金色鞋子，其数量逐渐增多。古坟时代中期常见的甲冑之类的铁制武具在减少，而金光闪闪的器具和装饰品逐渐成为主流，象征着墓主人的权威。当时，这类人物只占极少数。他们作为统治阶层，头戴金铜冠帽，耳悬流苏金环，足踩金铜鞋子，佩带龙头柄大刀，从头到脚装扮得鲜丽夺目，雍容华贵。

## 18、横穴式石室

古坟时代后半期，受朝鲜半岛的影响，墓内开始出现了横穴式石室。而在此之前，主要使用了仅能埋葬一人的竖穴式石室，这种墓室一旦封闭就不能再次打开。但是，横穴式石室就不同了。其结构包括安葬遗体的主室和与之相连的墓道。最明显的特征是随时可以搬开封门石，为以后进行多次葬提供了可能。

在一须贺 0-5 号古坟墓室内曾发现石棺的旁边残留着固定木板的钉子，可知原来有过木棺，显然是后来入葬的。

当时，人们为了追葬进入墓室内，想必一定会看到先前入葬的先人的遗骨，这种经历自然会影响人们对死后世界的看法。

在日本古代文献《古事记》和《日本书纪》里，有男神イザナギノミコト到阴间黄泉国拜访女神イザナミノミコト，这样的神话故事，很可能反映了在横穴式石室里举行的种种葬俗礼仪。

前者イザナギノミコト是日本天照大神的父神，后者イザナミノミコト是他的配偶女神。他们生下日本的天照大神和其它诸神，共同创造了日本国土。男神还是山海草木之神，而女神在生下火神之后死去。从此二神分离，女神独自去了黄泉国。

## 19、仁德陵古坟模型

被称为大山古坟、大仙陵古坟的仁德陵古坟，位于现在的大阪府堺市境内，是建于5世纪的前方后圆坟。坟丘总长486米，后圆部通高35米，是世界上规模最大的坟墓。据建筑公司估算，当时建造该墓，耗时15年零8个月，用工总计达680万7千人。

您现在看到的古坟模型，是以150分之1的比例制作的。该墓周围还有陪葬墓、豪族的居所、以及有关古坟营造的诸多设施，再现了当时营造古坟的情形，这些都是根据日本各地的考古发掘成果复原的。因工期漫长，建造古坟的工匠们必须住在工地附近。而且，周围还应该存在制作埴轮、铁器的各类作坊遗迹。因此，我们在制作模型时还考虑到了工匠们居住的村庄和各类作坊建筑。

陪葬墓指的是有计划地安排在王陵周围的古坟。就这些古坟的性质，既可以理解为大墓主人生前下属官吏的墓葬，其中有一部分可能是用来埋葬大墓的随葬品的。所以，我们还将陪葬墓，以及封土的堆筑、铺石、埴轮的排列、下葬仪式等过程都复原在模型中了。

## 20、豪族联合推进政治的古坟时代

古坟时代是构筑日本国家成立之基础的时代。众所周知，在日本，弥生时代开始了水田稻作生产。不久在各地出现了具有统帅力的上层人物及其亲族，也就是豪族。到了古坟时代，以现今奈良县和大阪府一带的豪族为中心，形成了政治上的统一体。因此，大阪府也成为当时的政治中心，由此出现了仁德陵古坟和应神陵古坟等几座巨大的古坟。在其它地方也出现了大型古坟，例如冈山县的造山古坟，其坟丘长达360米。不难看出，当时是由大王与地方豪族联为一体，共同推进政治的。

抛弃这种联合政治，模仿中国王朝而企图建立中央集权国家的，就是飞鸟时代的推古天皇、圣德太子、苏我马子等人。当时在中国大陆，隋朝的建立结束了长期的分裂局面，具有强盛的国力。推古天皇等人通过学习隋朝的政治体制以推进建立国家的进程。后来的天智天皇、天武天皇等相继努力，使日本最初的国家，即以律令为基础的国家得以诞生。

日本国家的形成与中国大陆和朝鲜半岛的先进文化和制度是分不开的。古坟时代，尤其是5世纪以后，金属加工和须惠器的烧造技术、骑马习俗、政治制度、文字等被积极引入，成为建立国家的基础。可见日本的国家确实是在东亚交流过程中产生的。

## 21、修罗

“修罗”是一种像雪撬那样用来搬运重物的工具。在这里您看到的是藤井寺市三冢古坟出土品，全长约8.8米，重达3吨，材质属于日本常绿栎树，是用一棵自然分成两叉的大栎树制作的。同时出土的一件小修罗，长2.8米，是用分成两叉的柞树制作的。

建造古坟时，可能是将大块的石料和石棺放在修罗上，通过牵引运送到工地的。修罗上有不少人工钻开的孔洞，可能是用绳索来牵引并捆绑建材的。在施工时，修罗下面还应铺垫圆木，以便于牵引。修罗的后方配有操控前进方向的“梃子棒”。

为保护这类木制品，专家们通过开发各种保护技术，使木制品体内的水分被聚乙烯乙二醇所取代，令其不再缩小变形。这件修罗是经过长达14年的科学处理后陈列在本馆的。

(龙谷大学博士后期课程 刘晶晶译 徐光辉校正)